簡氏事務所
Con Agencies
107 A. E. Pender St.
Vancouver, B. C.
電話辦事處 MA 1724 住宅 PA 3084

㈠保險部—經理男女老幼定期長期養老儲蓄人壽保險，無另加東亞人價目。不須用醫生驗身体，兼其他火燭，汽車，盜竊財富等保險。全卑詩省各埠華僑歡迎購買請隨時惠函詢問。來教必覆。
㈡籍民部—代理新舊華僑伸請入籍，及移民事務，伸請養老金，及加國護照。
㈢會計部—接理各大小商號簿記，代填報工人失業保險印花，買賣稅，入息稅，代理收租項。
㈣旅行部—代迎接僑眷，來往旅客，安置住宿，代定機票，船票，前往世界各大商埠。
㈤運輸—經理各商號接送貨物，搬運傢俬行李。
㈥代理清潔耐火輕便木糠柴。
經理簡建平 簡建業

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B. C. Canada

(專營) 各江藥材 名家丸散
配方製丸 工作精良
營業時間：每日由上午十時
至下午十時
諸君光顧 無任歡迎
司理劉社錄

BING WONG
Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

★雜貨生意出賣
▲請看—數學無欺言，事實勝雄辯。
▲初期投資祇需三仟六百元。
▲每年純利收獲四千二百餘元。
▲食宿免費，享用四間聯房一組。
▲位在商業繁榮，文物鼎盛之區。
銷租低廉，設備充實，尤其餘事。
愿聞諸君垂詢，請勿遲疑不決是幸，
奧文實業有限公司黃文炳謹啓

元豐有限公司 雲高華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

元豐公司抽獎揭曉
頭獎壹名：〇〇三七壹壹
貳獎壹名：四四四三九三
叁獎壹名：四四四三叁三
四獎壹名：四四五四六八
五獎十名：四四四八壹八
：〇〇三壹九六
：一九四九壹七
：〇〇二四四三
：四四四八三〇
：一九五八八〇
：四四五式三九
：四四五三式八
：四四五九四四
：四四四三八二

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co Ltd.
87-89-91 E. Pender St
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

頂靚水仙花頭 上市
水仙花的季節快到了！莫虛度良辰，莫辜負佳節；總要栽他幾盆，希望他：
妙茁新芽抽綠葉
苞含肥蕾吐芬芳
年年花盛開富貴
歲歲香飄溢吉祥

種族歧視死灰復燃
中華總館忠告僑胞

雲埠全加中華總會館。昨接雲高華市政統一會報告。謂該會接到一宗種族歧視事。係關於一位華人購置實業事。緣於賓比斯活西人實業公司經紀日人愛加華。擬將一住宅售與華人。臨簽名交易時。該屋主謂他對此屋鄰里有一種資任爲詞。不肯簽名。因此一場交易事。乃烟消雲散。該經紀人隨往訪問此屋鄰里。咸謂不欲遠東。猶太。意大利等人。及有小孩子者購買。該會隨即召開職員會議。決定三種辦法。

㈠。利用此案件。爲教育程序。使市民咸知種族歧視之害。
㈡。在報章上宣傳。
㈢。將此事報告當局。請求當局立例制止居住之歧視。並議決請卑詩大學學生會。派人澈底調查該部份人士之反响及心理。爲教育宣傳之資料等語。

際茲美國南部。排黑人風浪高漲之時期。此間又發現種族歧視之不良景象。中華總會館執事。異常憤慨。此雖是小部份人之惡作劇。但如不設法挽救。恐前途有不堪設想之處。查黑人前日在美國之華盛頓京。素來享受平等待遇。至一九零七年。突因小事。掀起排黑風潮。結果。不許黑人同居。同學。同一殯館食殮。

【未完】

香港黃族宗親會
籌建會所辦義學

雲訊。此間黃族團体執事。於月前接到香港黃族宗親會函。云及發動籌建會所與辦義學。分向海外各地昆仲募捐。俾得完成會所。以奠定百年之基。並教育貧苦子弟。發揚祖國文化。昨十八日又接到該會函。報導美國各昆仲。熱烈捐欵情形。茲節錄其大意如后。

該黃族宗親會。自發動籌建會所以來。香港方面。已募得十餘萬元。並得各埠宗僑响應。紛紛將捐欵滙回。最近全美黃江夏雲山公所。在波士頓埠舉行全美黃族懇親大會。該會駐美名譽會長黃仁俊。黃文山。副理事長黃鐵錚代表出席。特將該會籌建會所問題向大會報告。並請各宗僑賜予支持。各宗親咸以香港宗親會。會塲蒸蒸日上。近年來港地昆仲人數日增。患難相顧。海外昆仲來往。聯絡招料。亦非常需要。故對籌建會所。均表贊成。特將提案交大會表決通過。用全美黃江夏雲山公所名義。捐美幣三萬二千五百元。另波士頓僑領富商黃文輔君。個人捐港幣三萬元。該會負責人黃伯芹。伯雄。篤修等。擬於日間召開籌建會議。加緊進行。又黃文輔君以興學育才。爲當前之急務。特再加捐港幣三萬元。此欵指定專爲本會興辦義學基金之用。足見海外該族昆仲。對於該會籌捐熱烈响應之一斑。

市民協助籌欵
慶祝本省百年

雲高華。十八日加拿大社電。公民籌欵委員會。現擬至十一月廿一日。籌募三十六萬六千元。以爲輔助市當局。慶祝卑詩省一百週年紀念。

該欵將爲市府建築水族館之用。該水族館將建於雲埠吉士蘭奴海傍。其募捐辦法。預備每名市民一元云。

卑詩低地
已是秋深

雲訊。氣象預測人員宣佈稱。卑詩省大陸低部。已入秋季氣候。雲高華埠昨晚之溫度已降至四十六度。低部地將有霜。

卑詩自由黨領
宣佈辭職讓賢

雲訊。卑詩省自由黨領亞打梁。星期二日晚向馬普自由黨會宣佈。他現辭去他所任之卑詩省自由黨領之銜。希黨人另選賢能任之。

前貿易部長
在雲埠營商

雲高華。十八日加拿大社電。前加貿易部長考斯。現任雲高華公司之董事長。

他於昨星期二日。加入雲埠鐵工局及雲埠機器局。該局現由卑詩省省監勞斯及百萬富翁史屏架所主持者。

心理學家認爲
退休觀念不對

雲高華。十八日加拿大社電。社會心理學專家帝克斯。爲卑詩大學新任心理學系之主任。他昨日宣稱。因年老而退休。此觀念最不要得。因有人於年六十五。便以爲年老而退休。

他倆夫婦。均爲研究心理學者。

★ ★ ★

中國洪門民治党
駐雲支部通告

爲通告事。照得去月洪門大會。業已議決派員參加是屆穩寧埠民治黨支部輪值舉行全加洪門民治黨第十吉屆懇親大會。援照舊例。凡屬黨員。每名額捐洪懇費一元。多捐益善在案。茲特委任支部秘書徐子樂君。達權支社秘書陳文彬君。爲當然收欵專員。陳宜談君爲常川駐部收欵專員。趙偉常林岳鋆兩君爲沿門徵收專員。查我黨員。向來熱誠黨務。慷慨爲懷。請即自行赴部繳費。如不暇前往。一俟專員到收。亦望迅速繳交。以利洪懇而振洪聲。仰我 黨員一體遵照爲要。

中國洪門民治黨駐雲支部
中華民國四十六年九月十八日

雲埠洪門慶祝
卑詩省百週年紀念
籌備處職員表

籌備處長 銅捷予 簡國安 周玉生
籌備委員 雷根 王華進
陳文彬 趙榮義 林百勝
黃鴻新 林岳生 伍澤濂
張其 徐子樂 簡建平
梅拱學 呂禮庭 湯若谷
歐霜嫻 伍淑勤
中文秘書主任 陳文彬
科員 鄭今後 林洪公 呂定國 李耀樞
西文秘書主任 梅拱學
科員 陳秋林 李榮 黃奕志 雷紹箕
財政主任 趙榮義
科員 蔣安翹 周永熾 關邦健 鄭其海
會計主任 馬藝民
科員 趙偉常 鄭新福 宋甘泉 鄭杞幹
巡遊主任 簡國安
科員 楊子順 呂頌韶 林普安 鄭福
中文宣傳主任 湯若谷
科員 林岳生 馮浪帆 劉社鍊 梁啓新
西文宣傳主任 伍澤濂
科員 簡建業 雷紹邦 李華英 李如相
裝飾主任 何發祥
科員 余隨時 楊華牛 林時仰 趙社田
攝影主任 林岳鋆
科員 李耀垣 劉海平 薛彬 雷廣
筵席主任 廖造喜
科員 余喜 湯樂 岑柏深 鄭集聲
總幹事 呂禮庭
幹事 岑兆英 黃啓琨 謝志如 陳宜談
花車主任 關伯明
科員 林社康 劉華照 黃振光 關華坤
金龍主任 鄭顯
科員 全体洪門青年黨員
瑞獅主任 鄭炎才
科員 全体洪門體育會員

百老滙旅店 蓮花大旅店
加拿大雲高華 最摩登旅人學一堂

招待僑眷親戚各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
附設服務部
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 9541 碼起元二日每租房 電話 PA. 3445

日昇投資有限公司
Sunrise Investments Ltd.
110 Pender Street E. VANCOUVER, B.C.
Phone MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866

日昇有限公司 接揭銀業
Sunrise Finance Co. Ltd.

專營借欵
新舊客車貨車或
未充滿銀期者均
可借欵利息便宜
手續簡單別項借
欵歡迎詢問
總經理周育生啓

業務
股票公債買賣
價錢準確 辦理快捷
經紀費用 與別相同
交易大小 股票查問
一律歡迎

加拿大華人首辦股票公債貿易所

利同昌事務所
理代埠利多域
Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B.C.
Phone 3-5831

利僑貿易行 雲高華
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到
應市貨品
去頭凍蝦 大量紅豆
鮮肥蜆魚 發芽綠豆
鮮獅頭魚 雪白芝麻
各種鹹魚 花旗糯米
紅黃咸蛋 裹粽竹葉

仁生義記月餅
△莫負中秋蟾華
△莫道年年花月
欣賞佳節 捨餅莫屬
誰家巧製 秘書賚路
立體陣容 精益求精
七彩裝璜 萬紫千紅
B.C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B.C.
PHONE PA. 3953